

北東亞細亞諸國과의 技術交流

Technological Exchange among Northeast Asian Countries
(Synopsis)

奧村俊二
(農業部門 技術士)

Abstract

Economic development is the common problem for Northeast Asian Countries, even if their political regimes are different. What are based on the economic development are infrastructure and regional development. As a matter of course, they have to be accompanied with science and technology.

In the Japan Sea(the Eastern Sea) Rim, it is expected that a regional development zone based on the idea of a "borderless world" will be established. Moreover science and technology as well as capital are also expected to be invested in that zone. That is to say, the regional development zone needs Japanese and Korea capital, science and technology.

(論 旨)

北東亞細亞諸國이 각기 國家體制는 다르더라도, 經濟發展志向은 共通의 課題 이다.

그 經濟發展의 基調가 되는 것은 Infra整備이고 또 地域開發 이다. 거기에는 當然之事 이지만은 科學技術이 隨伴되어야 한다. 環日本海(東海)圈에는 Borderless的 發想에 의한 地域開發區가 科學技術과 資力을 期待하고 있다. 그것은 日本과 韓國의 資力이고 科學技術 이다.

1. 環日本海(東海)圈

日本海(東海)를 둘러싸고 있는 5個의 地域 卽, 러시아極東沿海地方, 中國의 東北地方, 北朝鮮, 韓國, 日本을 指稱하는 것이 一般의 概念이 되어가고 있다. 最近에는 몽골을 包含하는 수가 있다.

1988年 新瀉市에서 日本, 中國, 蘇聯이 參加하여 「日本海심포지움」이 開催되었고 그 이후는 每年마다 中國 東北地方 1990年 1月(할빈

市), 1990年 7月(長春市), 1991年 8月(大連市, 長春市), 러시아極東沿海地方. 北朝鮮 1992年 8月(우라디보스토크), 1992年 5月(平壤)등으로 國際會議가 열리고 있다.

이들은 各國의 立場에서 環日本海(東海)圈의 經濟發展의 手法을 力說하는 것이 된다. 그들은 어디까지나 自國中心의 思考가 많지만은 그것은 不得已 한 것이다. 또는 當然之事 이기도 하다. 그러나 共通의 方向으로서는 日本, 韓國은 技術과 資金을, 中國, 北朝鮮은 勞動力을, 러시아極東은 資源을 提供하여 各國이 서로 補完함으로써 經濟發展이 이루어진다고 하고 있다.

그렇다면 日本·韓國의 技術과 資金은, 日本은 韓國(1965年)·中國(1972年)과는 平和條約의 締結을 하고 있지만은 아직 北朝鮮·러시아와는 未締結狀態 이다. 또 韓國은 日本하고 만은 條約締結이 있지만은 他國과는 이제부터 하는 段階에 있다.

그러나 內容의 으로는 韓國의 民間資本, 技術協

力은 中國으로나 러시아沿海地方으로 매우 活發하다.

2. 日本에 있어서의 對岸諸國과의 技術交流

(1) 러시아極東沿海地方

1975年 以後에 있어서의 日·蘇開發프로젝트는

- A. 南야쿠-트炭田開發 1975年-1984年
- B. 야쿠-차天然가스 探鑛 1976年-1978年
- C. 사하린島陸棚石油, 天然가스 探鑛開發 1976年-1983年
- D. 第3次森林開發 1981年-1985年
- E. 第2次칩팔프開發 1986年-1995年

그러나 蘇聯 崩壞에 의한 混亂이 技術, 經濟力을 妨害하고 있으나 最近 次次 조금씩 平靜을 찾아가고 있다.

(2) 中國東北地方

中國에 대한 日本政府의 援助資金(O. D. A)은 第1次(1979~1984) 3,309億圓, 第2次(1984~1988) 3,728億圓, 第3次(1991~1995) 140億圓이고 民間資金의 導入은 1979~1991年까지의 統計로 契約件數 1,899件, 39.1億\$(5,083億圓)에까지 오르고 있다.

또 技術協力에 대해서는 鐵道, 港灣, 厚生, 資源開發(石油), 地域開發로 多岐에 걸쳐있지만 環日本海(東海)圈의 中國東北地方에서는 三江平原開發協力 및 圖們江開發協력을 들 수가 있다.

A. 三江平原開發協力

三江平原開發協力は 1978年 부터 民間의 손에 의하여 始作 되었고 1978年 1980년에 豫備 調査가 이루어지고 103,500km²속에 모델地區를 設定하여 1981년부터 1984년까지 J. I. CA에 의하여 F. S가 이루어 졌다.

그 후에도 1992년에 이르기까지 J. I/CA의 技術者의 技術協력이 繼續되어 現在에 이르고 있다.

뿐만아니라 그사이 三江平原地域內的 200余의 開發프로젝트에 대하여 民間投資對象으로

서 日中東北開發協會, 日本國際貿易促進協會, 新瀉縣日中友好協力會등이 調査에 들어가고 있다. 또 1992年 9月 13日 21日 新瀉縣食品産業國際化問題研究會가 東北地方의 產品調査를 豫定이다. 將來는 技術交流에서 經濟交流에 이어지리라고 생각한다.

三江平原地域에는 各國의 外資導入에 의한 開發이 進行되고 있지만 그 중에서도 韓國의 前農水産部長官 張德鎭氏가 主宰하는 合作企業이 있다.

黑龍江省 富錦縣 3萬ha, 4,300萬\$(56億圓) 投資에 의한 開發이 있다.(1992年 4月 着工)

添 附 中國三江平原農業開發計劃

圖-1 三江平原位置圖

圖-2 三江平原地域圖

댐標準斷面圖

B. 圖們江開發

1990年 7月 中國東北地方 長春市에서 開催된 國際會議에서 비로소 圖們江河口의 開發에 대한 提案이 이루어 졌다.

이것은 源流 長白山에서 河口 까지의 516km, 最下流河口 까지 15km의 사이는 北朝鮮과 러시아의 國境을 흐르고 있다. 그 以上の 흐름은 모두 北朝鮮과 中國과의 國境을 흐르고 있다.

그 河口 上流 15km 地點 中國領防川地域에 1萬ton級 船舶의 寄港이 可能한 港口를 構築하고 싶다는 플랜이다.

이것은 어디까지나 中國側의 希望이고 中·朝·露 3國의 共同提案은 아니다.

그 후의 國連開發計劃(U. N. D. P)은 이 開發에는 300億\$의 資金을 投入할 必要가 있다고 發表하고 있다. 關係 各國은 각기 中國은 「國境經濟開發區」로서 正式 指定하고, 北朝鮮은 羅津, 先鋒地區의 「特區計劃」를 러시아沿海州는 「大우라디보스토크 自由經濟地域」構想을 펴내고 있다.

1991年 8月의 長春會議는 非政府連絡委員會를 設置하고 問題分野別로 政治色이 들어가지

않은 純粹 技術的檢討會를 專門家集團으로 이 루기로 하고 있다. (1992年 8月, 우라디보스토 크國際會議)

3. 技術交流團體

新潟縣을 中心으로 하는 對岸諸國과의 技術 交流를 進行하고 있는 團體 및 研究機關은 醫學·工學·理學·農學등 交流規模의 大小는 不問하고 모든 分野에 걸쳐 있다. 그 중에서 比較的 活發하게 活動하고 있는 것은 다음의 團體를 들수가 있다.

- (1) 新潟大學環日本海研究會
 - (2) 日本海圈經濟研究會(日海研)
 - (3) 新潟縣日中友好協會(縣日中)
 - (4) 新潟縣對外科學技術交流協會(對外技協)
- 가 있다. 이 4團體중에서는 特別히 科學技術의 交流는 對外技協의 活動이 顯著하다.

新潟縣對外科學技術交流協會

1989年 12月 13日 設立

會 長 中山輝也(日本技術士會 北陸支部長)

會 員 數 96名(技術士를 中心으로 하여)

贊助會員 43社

對外技協 進行

4. 技術交流는 이제부터

對外友好交流의 처음은 서로의 人間關係의 強한 紐帶를 만들기 위한 交流, 또 教育·文化·스포츠의 交流·科學技術의 交流가 여러가지 形態로 進行되어 비로서 相互理解가 깊어지는 것이다.

지금부터의 總合된 交流중에서 經濟交流로 發展해 가는 것이 가장 理想的인 것이 아닐까 생각된다.

우리들 技術士는 科學技術을 土臺로 하여 人間關係를 만들고 서로서로의 立場을 尊重하면서 社會·經濟發展에 貢獻하여야 한다.

新潟縣對外科學技術交流協會의 訪中團

訪中時期	訪中團員	技 術 交 流
1990. 8.31~ 9. 5	中山輝也 團長 外3	黑龍江省對外科學技術交流센터와의 友好協力協定締結에 대하여 協議 : 雙方的 今後的 交流에 대하여 協議
1991. 5.27~ 6. 7	小熊修德 團長 外3	農業機械部品(齒車, 스프링類)의 生産技術, 플라스틱 射出. 成形. 錦型의 製造技術
1991. 6.29~ 7. 7	中山輝也 團長 外4	地質. 學術. 技術交流
1991.11.30~12. 8	伊棧市左衛門 團長 外5	工業廢液處理對策技術 省에네르기 對策技術
1992. 5. 4 ~ 5. 13	安尻利行 團長 他 4	都市水道技術交流
1992. 6. 5 ~ 6. 14	諸橋運治 團長 外4	콘크리트 2次製品에 대한 技術交流

黑龍江省對外科學技術交流센터의 訪日團

訪日時期	訪日團員	技 術 交 流
1990.11.30~12. 4	張恩誠 團長 外2	來年度交流의 事前確認
1991. 7.22~ 8. 4	馬恒壽 團長 外4	工業排水, 省에너지
1991.11.15~11.23	趙乃岩 團長 外2	92年度 交流協議
1991.12. 6~12.13	王竹林 團長 外4	中小企業管理視察
1992. 3.16~ 3.27	吳質文 團長 外3	中小企業視察

韓國火藥技術學會訪日團

訪日時期	訪日團員	技 術 交 流
1992. 5.25~ 5.29	許 墳 團長 外9	縣內 土木建築工事 視察

